

HELLO, DOLLY

tytułowy *swing* z musicalu **Jerry Hermana (1964)**, słowa polskie: **Wojciech Dąbrowski (2006)**

1.

Pamiętasz mnie, Dolly?
Padał śnieg, Dolly,
Stroił śnieg na Święta
Drzewa w srebrną szadź.

Ujrzałem cię, Dolly,
Miałaś wdzięk! Dolly,
Taki wdzięk, że mnie opętał,
I nie mogłem spać.

Uwiodłaś mnie, Dolly,
Czemu nie? Dolly,
Każdy łąnie do takich kobiet,
To był szzał!
Człowiek zmiękł, Dolly,
Pokonałem łąek, Dolly,
Uwierzyłem, że cię będę miał!

2.

Kochałem cię, Dolly,
W noc i w dzień! Dolly,
Każdy dzień tej wiosny
Jeszcze mi się łąni.

Zwodziłaś mnie, Dolly,
Całe dnie, Dolly,
Długie dnie, gdy ja, zazdrosny,
Stałem u twych drzwi.

Drećzyłaś mnie, Dolly,
W każdym śnie, Dolly,
W moim śnie zostałaś jedna,
Los tak chciał.
Życie mknie, Dolly,
Byłem już na dnie, Dolly
Lecz wierzyłem, że cię będę miał.

3.

Rzuciłaś mnie, Dolly,
Czułem gniew, Dolly,
Latem gniew narasta,
Wtedy los się mści.

Zdradziłaś mnie, Dolly,
Bóg wie gdzie, Dolly,
Z byle kim, z innego miasta...
Nie wybaczę ci!

Zabiję cię, Dolly,
Został cierń, Dolly,
Już za późno na twą miłość!
Już padł strzał.
Będę sam, Dolly,
Ale pewność mam, Dolly
Że nikt inny cię nie będzie miał...
Nikt inny cię nie będzie miał!

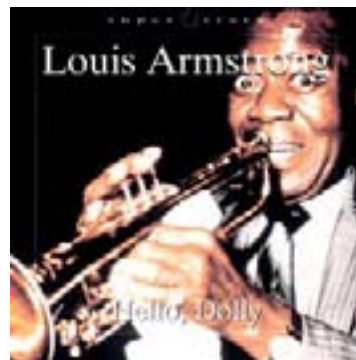
Hello Dolly (muz. **Jerry Herman**, ur. 10 lipca 1933 roku, libretto **Michael Steward** wg sztuki *The Matchmaker* **Thorntona Wildera**), jeden z najsłynniejszych musicali amerykańskich, został wystawiony na Broadwayu (prem. 16 stycznia 1964 roku, 2844 przedstawień), spopularyzowany w wersji filmowej z udziałem **Barbry Streisand** w roli tytułowej i **Luisa Armstronga (1969)**. Piosenkę mieli w swoim repertuarze: **Frankie Vaughan**, **Kenny Ball**, **Frank Sinatra** i **Ella Fitzgerald**.



BARBRA STREISAND (*Babs*, ur. 24 kwietnia 1942 roku, Brooklyn, New York), aktorka i piosenkarka, reżyser i producent, ukończyła studia aktorskie w Nowym Jorku (1961), wygrała konkurs młodych talentów w Greenwich Village, i została zaangażowana do klubu *Blue Angel*. Debiutowała w musicalu *I can Get It For You Wholesale* (piosenka *Miss Marmelstein*, 1962).

Pierwszy jej album uzyskał nagrodę Amerykańskiej Akademii Płytywowej (1963), dwie kolejne (*Happy Days Are Here Again* i *People*) przyniosły nagrody *Grammy* (1964).

Zdobyła ogromną popularność występując w kilkudziesięciu filmach: *Funny Girl* (1968), *Hallo Dolly* (1969), *On a Clear Day You Can See Forever* i *The Owl and the Pussycat* (1970), *What's Up, Doc* i *Up the Sandbox* (1972), *The Way We Were* (Oscar, 1973), *For Pete's Sake* (1974), *Funny Lady* (1975), *A Star is Born* (z przebojem *Evergreen*, 1976), *The Main Event* (1979), *All Night Long* (1981), *Yenti* (1983), *Nuts* (1987), *The Prince of Tides* (1991), *The Mirror Has Two Faces* (1996), *Meet the Focker* (2004).



LUIS DANIEL ARMSTRONG (ur. 4 lipca 1900 roku, Nowy Orlean, zm. 6 lipca 1971 roku), murzyński trębacz, kompozytor i wokalista, nazywany *królem jazzu*, jest przedstawicielem klasycznego jazzu nowoorleańskiego. Od dziecka wykazywał wielkie zdolności muzyczne, organizując z kolegami kwartet wokalny. Gry na trąbce uczył się w domu poprawczym (1914).

Debiutował w orkiestrze **Kida Ory'ego**, zastępując trębaczem **Joe Kinga Olivera** (1917), z którym grał później w zespole w Chicago (1922-1924). Współpracował z **Barneyem Bigardem**, **Albertem Nicholasem**, nowojorską orkiestrą **Fletcher'a Hendersona** (1924). Prowadził zespoły *Luis Armstrong and his Stompers*, *Hot Five*, *Hot Seven* (1925-1928) i *All Stars* (1944-1948). Najbardziej znane utwory: *Mack the Knife*, *Kiss of Fire*, *Ramona*.

Wystąpił w rewii *Hot Chocolates* i około 90 filmach fabularnych, historyczno-muzycznych i dokumentalnych (debiut w 1930 roku, główna rola w filmie *New Orleans*, 1947). Swoje 70. urodziny obchodził na Festiwalu jazzowym w Newport (4 lipca 1970 roku).